

DATI TECNICI - SPECIFICATIONS  
DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE ANGABEN  
DATOS TÉCNICOS

		S2R 1600	S2R 1300	S2R 1000	S2R 600	S2R 400
LARGHEZZA UTILE LAVORO WORKING WIDTH LARGEUR UTILE DE TRAVAIL BRAUCHBARE ARBEITSBREITE	M/M	1600	1300	1000	600	400
ALTEZZA UTILE LAVORO WORKING HEIGHT HAUTEUR UTILE DE TRAVAIL BRAUCHBARE ARBEITSHÖHE	M/M	100	100	100	100	100
DIAMETRO RULLI STENDITORI SPREADING ROLLER DIAM. DIAMÈTRE ROULEAUX ÉTALEURS Ø WALZEN	M/M	185	185	185	185	185
VELOCITÀ AVANZAMENTO FEED SPEED VITESSE D'AVANCE UMDEHRUNGSESCHWINDIGKEIT	MT.1'	18	18	18	18	18
POTENZA MOTORE MOTOR POWER PUISSANCE MOTEUR ANTRIEBSMOTOR	HP	1	0.5	0.5	0.5	0.5
ALTEZZA PIANO LAVORO HEIGHT OF WORKING SURFACE HAUTER DU PLAN DE TRAVAIL HÖHE DER ARBEITSFLÄCHE	M/M	800	800	800	800	800



S2R



S2R

Incollatrice automatica a 2 rulli  
2 Rollers automatic gluing machine  
Encolleuse automatique à 2 rouleaux  
2 Walzen automatisch anleinmaschine

DIMENSIONI S'INGOMBRO - OVERALL DIMENSIONS  
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT - ABMESSUNGEN

		S2R 1600	S2R 1300	S2R 1000	S2R 600	S2R 400
LARGHEZZA MAX MAX LENGTH LONGUEUR MAX MAX LÄNGE	M/M	780	780	780	780	780
LARGHEZZA MAX MAX WIDTH LARGEUR MAX MAX BREITE	M/M	2300	2000	1700	1300	1100
ALTEZZA MAX MAX HEIGHT HAUTEUR MAX MAX HÖHE	M/M	1350	1350	1350	1350	1350
PESSO NETTO NET WEIGHT POIDS NET NETTOGEWICHT	KG	330	300	270	240	220

ACCESSORI A RICHIESTA  
ACCESSORIES ON REQUEST  
ACCESSOIRES SUR DEMANDE  
AUF WUNSCH LEIFERBARE ZUBEHÖRTEILE

LAVATORE MANUALE  
MOTOVARIATORE DE VELOCITÀ  
APPLICAZIONI RUOTE  
MANUAL WASHER  
SPEED MOTOR VARIATOR  
WHEELS APPLICATION

LAVEUR MANUAL  
MOTOVARIATOR DE VITESSE  
APPLICATIONS DE ROUES  
MANUELLER WASHAPPARAT  
DREHZAHLAUTOMATIK  
RÄDERBESTÜCKUNG





**Lavatore manuale.** Applicabile sul mod. S2R realizzato per ottenere una perfetta pulizia dei rulli aumentandone sensibilmente la durata, riduce notevolmente il tempo di lavaggio data la sua semplicità di manovra.

**Manual washer.** Applicable on the model S2R produced to obtain a perfect cleaning of the rollers increasing the duration considerably, it also greatly reduces the cleaning time thanks to its easy handling.

**Laveur manuel.** Applicable sur le modèle S2R pour obtenir une parfaite nettoyage des rouleaux faisant sensiblement augmenter la durée, il réduit notablement aussi les temps du lavage, vu sa simplicité de manœuvre.

**Manueller Waschapparat.** Zur bestückung von Modell S2R und zur perfekten Säuberung der Rollen, deren Lebensdauer somit verlängert wird. Die einfache Handhabung gestattet beachtliche Zeitersparnis.

Braccio lavatore posizione lavaggio. Vista ruote in nylon con supporto girevole.  
 Washer arm position. View of nylon wheels with swivel support.  
 Bras de lavage en position de lavage. Roues en nylon avec support pivotant.  
 Wascharm in waschposition. Ansicht der nylonräder mit drehhalterung.

#### PRINCIPALI CARATTERISTICHE

**SPALMATURA:** uniforme e costante in tutta la sua larghezza di lavoro, grazie ad una innovazione tecnologica ed a speciali ammortizzatori che compensano le eventuali differenze dei pannelli non calibrati.

**RULLI:** stenditori rivestiti con un razionale strato di speciale "gomma sintetica antiacidi" consentono la possibilità di varie rettifiche e pertanto di lunga durata.

**DOSATURA:** micrometrica della colla ottenuta mediante vaschette di distribuzione rettificata.

**PROTEZIONI:** antinfortunistiche su tutti gli organi in movimento, garantiscono massima sicurezza per l'operatore.

**IMPIANTO ELETTRICO:** completamente a tenuta stagna, a normativa CE con pannello comandi a pulsanti, con tensione 24 volt.

#### CARACTERISTIQUES FONDAMENTALES

**ENDUISAGE:** uniforme et constant sur toute la largeur de travail, grace à une innovation technologique originale et à des amortisseurs spéciaux à meme de compenser les différences éventuelles des panneaux non calibrés.

**ROULEAUX :** étaleurs recouverts d'une couche spéciale de « caoutchouc synthétique antiacide » ils présentent la possibilité d'opérer plusieurs rectification et assurent une longue durée.

**DOSAGE :** micrométrique de la colle à appliquer obtenu au moyen des cuves de distribution rectifiées.

**DES PROTECTIONS :** de sécurité sur tous les organes en mouvement offrent un très haut niveau de sureté pour l'opérateur.

**INSTALLATION ELECTRIQUE :** Parfaitement isolée, conforme aux normes

#### MAIN CHARACTERISTICS

**SPREADING:** uniform and constant throughout the working width, thanks to a technological innovation and special dampers compensate for any difference of noncalibrated panels.

**SPREADING ROLLERS:** coated with a suitable layer special "antiacid synthetic rubber" allow various grindings to be made with subsequent long life.

**MICROMETRIC DOSING:** of the glue to be applied obtained by means of ground distribution tanks.

**SUITABLE PROTECTING DEVICES:** for all moving parts guarantee the operator's utmost safety.

**ELECTRICAL SYSTEM:** Fully sealed, in compliance with CE regulations, with control button pad.voltage 24 volts.

#### WESENTLICHE PRODUKTMERKMALE

Gleichförmiges und konstantes BESTREICHEN auf der gesamten Arbeitsbreite infolge einer innovativen technischen Lösung und dank der Spezialschwingungsdämpfer, die eventuelle Abweichungen bei nicht glattgeprägten Platten ausgleichen.

Auftrag ROLLEN mit wirtschaftlicher Spezialbeschichtung aus „saurehemmendem Kunstkauschuk“ gestatten verschiedene Regulierungen und folglich lange Lebensdauer.

Mikrometrisches DOSIEREN des Leims dank regulierfähiger Verteilungsschalen.

Unfallssichere SCHUTZVORRICHTUNGEN auf allen beweglichen Elementen gewährleisten optimale Sicherheit für das Bedienpersonal.

ELEKTRISCHE ANLAGE: entsprechend den europäischen Normvorschriften einwandfrei dicht, mit Knopfschalttafel, 24-V Spannung.